

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Усынин Максим Валерьевич
Должность: Ректор
Дата подписания: 08.10.2023 11:52:41
Уникальный программный идентификатор:
f498e59e83f65dd7c3ce7bb8a25cbbabb53ebc58

**Частное образовательное учреждение высшего образования
«Международный Институт Дизайна и Сервиса»
(ЧОУВО МИДиС)**

Кафедра гостеприимства и международных бизнес-коммуникаций

УТВЕРЖДАЮ
Ректор

М.В. Усынин
«29» мая 2023 г.

**ФОНД
ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ
ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ
ПИСЬМЕННАЯ ПРАКТИКА
(ПЕРВЫЙ ИЗУЧАЕМЫЙ ЯЗЫК)**

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль) Перевод и переводоведение

Квалификация выпускника Бакалавр
Форма обучения (очная)

Год набора - 2020

Автор-составитель: Сычева М.Н.

Челябинск 2023

СОДЕРЖАНИЕ

1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	3
2. Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	3
3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	4
4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	8

1. ПЕРЕЧЕНЬ КОМПЕТЕНЦИЙ С УКАЗАНИЕМ ЭТАПОВ ИХ ФОРМИРОВАНИЯ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Процесс изучения дисциплины «Письменная практика (первый изучаемый язык)» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Перечень компетенций	Этапы формирования компетенций
1.	ОПК-10	способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации;	<i>1 Этап – знать:</i> - этикетные формулы в устной и письменной коммуникации; <i>2 Этап – уметь:</i> - различать и формулировать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации; <i>3 Этап – владеть:</i> - навыками использования этикетных формул в устной и письменной коммуникации.
2.	ОПК-12	способность работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями;	<i>1 Этап – знать:</i> - основные носители информации, базы данных; <i>2 Этап – уметь:</i> - работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями; <i>3 Этап – владеть:</i> - навыками работы с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями.
3.	ОПК-18	способность ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владение навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем);	<i>1 Этап – знать:</i> - потребности рынка труда в своей профессиональной деятельности; <i>2 Этап – уметь:</i> - изучать рынок труда, составлять резюме, проходить собеседование с работодателем; <i>3 Этап – владеть:</i> - навыками экзистенциальной компетенции; - навыками трудоустройства в своей профессиональной деятельности.
4.	ПК-9	владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и	<i>1 Этап – знать:</i> - основные виды переводческой эквивалентности;

		способностью применять основные приемы перевода;	<i>2 Этап – уметь:</i> - применять основные способы достижения переводческой эквивалентности; <i>3 Этап – владеть:</i> - основными способами достижения эквивалентности в переводе.
5.	ПК-10	способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм;	<i>1 Этап – знать:</i> - нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы языка перевода; <i>2 Этап – уметь:</i> - соблюдать нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы языка перевода; <i>3 Этап – владеть:</i> - осуществлять письменный перевод с соблюдением норм языка перевода.
6.	ПК-11	способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе;	<i>1 Этап – знать:</i> - компьютерные текстовые редакторы; <i>2 Этап – уметь:</i> - оформлять текст в компьютерном текстовом редакторе; <i>3 Этап – владеть:</i> - навыками оформления текста перевода в компьютерном текстовом редакторе.

2. ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ НА РАЗЛИЧНЫХ ЭТАПАХ ИХ ФОРМИРОВАНИЯ, ОПИСАНИЕ ШКАЛ ОЦЕНИВАНИЯ

№ п/п	Шифр компетенции	Показатели оценивания (содержание компетенции)	Критерии оценивания компетенций на различных этапах формирования	Шкала оценивания
1.	ОПК-10	способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации;	<i>1 Этап – знать:</i> - этикетные формулы в устной и письменной коммуникации; <i>2 Этап – уметь:</i> - различать и формулировать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации; <i>3 Этап – владеть:</i> - навыками использования этикетных формул в устной и письменной коммуникации.	«Зачтено» в целом правильная работа, с определенным количеством незначительных ошибок «Не зачтено» не удовлетворяет минимальным требованиям к формированию компетенции

2.	ОПК-12	способность работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями;	<i>1 Этап – знать:</i> - основные носители информации, базы данных;	«Зачтено» в целом правильная работа, с определенным количеством незначительных ошибок «Не зачтено» не удовлетворяет минимальным требованиям к формированию компетенции
			<i>2 Этап – уметь:</i> - работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями;	
			<i>3 Этап – владеть:</i> - навыками работы с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями.	
3.	ОПК-18	способность ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владение навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем);	<i>1 Этап – знать:</i> - потребности рынка труда в своей профессиональной деятельности;	«Зачтено» в целом правильная работа, с определенным количеством незначительных ошибок «Не зачтено» не удовлетворяет минимальным требованиям к формированию компетенции
			<i>2 Этап – уметь:</i> - изучать рынок труда, составлять резюме, проходить собеседование с работодателем;	
			<i>3 Этап – владеть:</i> - навыками экзистенциальной компетенции; - навыками трудоустройства в своей профессиональной деятельности.	
4.	ПК-9	владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода;	<i>1 Этап – знать:</i> - основные виды переводческой эквивалентности;	«Зачтено» в целом правильная работа, с определенным количеством незначительных ошибок «Не зачтено» не удовлетворяет минимальным требованиям к формированию компетенции
			<i>2 Этап – уметь:</i> - применять основные способы достижения переводческой эквивалентности;	
			<i>3 Этап – владеть:</i> - основными способами достижения эквивалентности в переводе.	

5.	ПК-10	способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм;	<i>1 Этап – знать:</i> - нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы языка перевода;	«Зачтено» в целом правильная работа, с определенным количеством незначительных ошибок «Не зачтено» не удовлетворяет минимальным требованиям к формированию компетенции
			<i>2 Этап – уметь:</i> - соблюдать нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы языка перевода;	
			<i>3 Этап – владеть:</i> - осуществлять письменный перевод с соблюдением норм языка перевода.	
6.	ПК-11	способность оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе;	<i>1 Этап – знать:</i> - компьютерные текстовые редакторы;	«Зачтено» в целом правильная работа, с определенным количеством незначительных ошибок «Не зачтено» не удовлетворяет минимальным требованиям к формированию компетенции
			<i>2 Этап – уметь:</i> - оформлять текст в компьютерном текстовом редакторе;	
			<i>3 Этап – владеть:</i> - навыками оформления текста перевода в компьютерном текстовом редакторе.	

3. ТИПОВЫЕ КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ ИЛИ ИНЫЕ МАТЕРИАЛЫ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОЦЕНКИ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

1 ЭТАП – ЗНАТЬ

Вопросы для устного опроса по темам

Тема 1. Эссе как жанр англоязычной письменной речи

1. Каковы отличительные черты эссе как жанра письменной речи?
2. Какова основная структура эссе?
3. Каковы этапы написания эссе?

Тема 2. Описательное эссе

1. Каковы цели описательного эссе?
2. Какова структура описательного эссе?

3. Каковы особенности языка описательного эссе?

Тема 3. Убеждающее эссе

1. Каковы цели убеждающего эссе?
2. Какова структура убеждающего эссе?
3. Каковы особенности языка убеждающего эссе?

Тема 4 Аналитическое эссе

1. Каковы цели аналитического эссе?
2. Какова структура аналитического эссе?
3. Каковы особенности языка аналитического эссе?

Тема 5. Дискуссионное эссе

1. Каковы цели дискуссионного эссе?
2. Какова структура дискуссионного эссе?
3. Каковы особенности языка дискуссионного эссе?

2 ЭТАП – УМЕТЬ

Анализ эссе соответствующего вида по содержательным и формальным критериям.

3 ЭТАП – ВЛАДЕТЬ

Вопросы к зачету

Написание эссе соответствующего вида с соблюдением содержательных и формальных критериев (250 слов). Время – 45 минут.

Темы эссе:

1. Computers in our life.
2. Reading books or watching video – what is better?
3. To light the flame, not to fill the vessel.
4. Clean environment is safe life.

4. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

1 ЭТАП – ЗНАТЬ

Вопросы для устного опроса по темам 1 - 5

Ожидаемые результаты:

Обучающиеся должны продемонстрировать осведомленность о проблемах, поднятых в теме, привести основные теоретические положения и проиллюстрировать их примерами из изученного материала.

Критерии оценки:

«отлично» - студент отлично владеет изученным материалом, свободно адекватно реагирует на вопросы преподавателя, может убедительно доказать свою точку зрения; приводит достаточное количество соответствующих примеров;

«хорошо» - студент хорошо владеет изученным материалом, адекватно реагирует на вопросы преподавателя; может доказать свою точку зрения; приводит достаточное количество соответствующих примеров;

«удовлетворительно» - студент владеет изученным материалом, достаточно адекватно реагирует на вопросы преподавателя; может привести аргументы в доказательство своей точки зрения; приводит соответствующие примеры;

«неудовлетворительно» - не знает основного материала, не ориентируется в теме, не может ответить на вопросы, не может привести примеры.

2 ЭТАП – УМЕТЬ

Анализ эссе

При выполнении задач проанализируйте соответствующий раздел теоретического материала. При работе с примерами используйте словарь и добивайтесь полного понимания целей эссе, логики изложения материала, употребления языковых средств.

Критерии оценки

«отлично» - студент отлично владеет изученным материалом, на наглядных примерах анализирует особенности перевода.

«хорошо» - студент хорошо владеет изученным материалом, на понятных примерах анализирует особенности эссе.

«удовлетворительно» - студент владеет изученным материалом, на примерах показывает особенности эссе.

«неудовлетворительно» - студент не владеет изученным материалом, анализ носит описательный характер.

3 ЭТАП – ВЛАДЕТЬ

Критерии оценивания знаний на зачете

Критерии оценивания знаний на экзамене

«Зачтено» - студент знает материал, обладает широкими и прочными знаниями в области изученной тематики, полно и эффективно решает задачи темы используя соответствующие языковые средства и соблюдая формальные критерии.

«Незачтено» - студент недостаточно знает материал в области изученной тематики, неполно раскрывает тему, использует не соответствующие теме и жанру языковые средства и нарушает формальные критерии.